



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Articles de toilette personnel	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21520-199432/A	<b>Date</b> 2018-08-27
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21520-199432	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-8-41038 (113)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-113-10590	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2018-07-20	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-09-04</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chubey, Karen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg113
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 291-5928 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Correctional Service Canada SASKATCHEWAN PENITENTIARY PO Box 160 Highway 302 West/15th Street Prince Albert SK S6V 5R6	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## ARTICLES DE TOILETTE

La modification n° 003 vise à répondre aux questions suivantes :

### QUESTION 1

Je travaille à la rédaction d'une soumission pour l'invitation 21520-199432/A, et je me demandais quelle était la signification de l'article 19 dans l'Annexe B – Base de paiement.

- a) Qu'est-ce que l'« Escompte en pourcentage pour divers articles de toilette personnel? »
- b) Sous la catégorie « Quantité estimative », c'est inscrit 1 000\$. Qu'est-ce que cela signifie?

Voici l'article tel qu'il apparaît dans la soumission.

19	Escompte en pourcentage pour divers articles de toilette personnel	S. O.	EA	\$1,000	% de rabais sur les prix publiés dans le catalogue.
----	--	-------	----	---------	---

### RÉPONSE 1

a) On entend par Escompte en pourcentage pour divers articles de toilette personnel, le rabais offert en pourcentage pour tout article de toilette personnel requis qui pourrait ne pas être prévus à l'Annexe A. Les soumissionnaires doivent fournir l'escompte en pourcentage qu'ils offrent sur les prix publiés dans le catalogue.

b) L'estimation a pour but d'offrir au soumissionnaire une idée de la somme que nous pourrions dépenser pour des articles de toilette personnel qui ne sont pas prévus à l'Annexe A.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**